



HONDARRIBIKOUDALA

**HONDARRIBIKO UDAL TXIT GARAIK
2014KO OTSAILAREN 27AN EGINDAKO
OHIKO BILKURAKO AKTA.**

Hondarribiko Hirian, bi mila eta hamalauko otsailaren hogeita zazpian, Udaletxe honetako Batzar Aretoan Udaltzaria bildu da Aitor Kerejeta Cid Jaun **Alkate-Udalburuaren Lehendakari zapean** eta ondoren aipatzen diren **Udalkideak** partaide direla:

Alkateordeak:

Juan Maria Altuna Muñoa jna.
Txomin Sagarzazu Ancisar jna.
Lupe Olaskoaga Susperregi and.
Amaya Gezala Ortiz and.
Maite Pelaez Arregi and.

eta Zinegotziak:

Juan Luis Silanes Agirre jn
Katrín Martínez De la Valle and.
Jon Mikel Garmendia Múgica jna.
Jesus Ignacio Alvarez Yeregui jn.
Ramon Laborda Larzabal jna.
Ion Elizalde Caballero jna.
Jose Miguel Ochoteco Aguirre jna

Ezin etorria azaldu du: Catherine J.A. Noblia
Richard andreak

Erabakiak hartzeko nahikoak izanik, bilkura publikoa burutu dute hemeretzi ordu eta bost minutuan ni, Maria Luisa Izquierdo Marculeta Andrea, Udaleko Idazkaria lagun nautelarik.

Jarraian, ondoko Zerrendan agertzen diren Gaiak aztertu dira:

**ACTA DE LA SESION ORDINARIA
CELEBRADA POR EL EXCMO.
AYUNTAMIENTO DE ESTA CIUDAD DE
HONDARRIBIA EL DIA 27 DE FEBRERO DE
2014**

En la Ciudad de Hondarribia a veintisiete de febrero de dos mil catorce, se constituye en el Salón de Sesiones de esta Casa Consistorial, bajo la presidencia del Sr. **Alcalde-Presidente** D. Aitor Kerejeta Cid y con la asistencia de los/as **Tenientes de Alcalde Sres./as.:**

D. Juan María Altuna Muñoa
D. Txomin Sagarzazu Ancisar
D^a Lupe Olaskoaga Susperregi
D^a Amaya Gezala Ortiz
D^a Maite Pelaez Arregi

y de los Concejales y Las Concejales Sres./as.:

D. Juan Luis Silanes Agirre
D^a Katrin Martínez De la Valle
D. Jon Mikel Garmendia Múgica
D. Jesús Ignacio Alvarez Yeregui
D. Ramon Laborda Larzabal
D. Ion Elizalde Caballero
D. Jose Miguel Ochoteco Aguirre

Ha justificado su ausencia: D^a Catherine J.A.
Noblia Richard

Quienes siendo número suficiente se constituyeron en sesión pública a las diecinueve horas y cinco minutos, asistidos/as de mí, la Secretaria, Dña. Maria Luisa Izquierdo Marculeta.

A continuación, se procede a tratar los siguientes puntos del Orden del Día:

IDAZKARITZA

1.-2013KO MAIATZAREN 16KO BILKURAKO AKTAREN IRAKURKETA ETA ONARPENA, BIDEZKOA BADA

Udalbatzak 2013ko maiatzaren 16an egindako bilkurako akta irakurrik, aho batez onartu dute bertaratutako zinegotzi guztiek.

GIZARTE ZERBITZU BATZORDEA

2.- HONDARRIBIKO GAZTE KOOPERANTEEI LAGUNTZAK EMATEKO BEKEN OINARRIAK ONARTZEKO PROPOSAMENA

Gizarte Zerbitzuen Sailak idatziriko Hondarribiko gazte kooperantei laguntzak emateko beken oinarriak azterturik.

2014ko urtarrilaren 30eko Gizarte Zerbitzu Batzordearen diktamena ikusirik, honako aldaketa proposatuz:

“Batzordeburuak, Beka Deialdirako bidea errazteko, onartutako Oinarrietako 4. atalaren orde bestea hau ezartzea proposatzen du:

....

4. Eskatzaileak.

Programa honetan Hondarribian jaio direnek edo eskaera egin aurreko bost urteetan bertan erroldatuak direnek hartu ahal izango dute parte, baldin eta 18 eta 35 urte bitarte baldin badituzte, eta GGKEren batekin lan harremanik ez badute.

Batzordeak oniritzia eman dio Oinarrien aldaketari, eta deialdia 2014an egitea proposatu du (...).”

Udal Idazkari andrearen 2014ko otsailaren 26ko txostena ikusirik, ondorengoaren berri emanez:

SECRETARÍA

1.-LECTURA Y APROBACIÓN, SI PROCEDE, DEL ACTA DE LA SESIÓN DE 16 DE MAYO DE 2013

Dada lectura del acta de la sesión plenaria celebrada el día 16 de mayo de 2013, es aprobada por unanimidad de los concejales asistentes.

COMISIÓN DE SERVICIOS SOCIALES

2.-PROPUESTA DE APROBACIÓN DE BASES PARA BECAS DESTINADAS A AYUDAS A JÓVENES COOPERANTES DE HONDARRIBIA

Examinadas las bases para la concesión de becas destinadas a ayudas a jóvenes cooperantes de Hondarribia redactadas por el Departamento de Servicios Sociales.

Visto el dictamen emitido por la Comisión de Servicios Sociales el día 30 de enero de 2014, proponiendo la siguiente modificación:

“La Presidenta de la Comisión para facilitar el acceso a la Convocatoria de Becas, propone realizar el siguiente cambio en el apartado 4. de las Bases aprobadas, el cual se sustituiría por:

....

4. Solicitantes.

Podrán participar en este programa aquellas personas jóvenes naturales de Hondarribia o que estén empadronadas en Hondarribia con cinco años de anterioridad a la fecha de presentación de la solicitud, que en esa fecha tuvieran entre 18 y 35 años y que no tengan relación laboral con una ONGD”

La Comisión da su VºBº al cambio en las Bases y propone se efectúe la Convocatoria 2014(...).”

Visto el informe emitido por la Secretaria Municipal de 26 de febrero de 2014, informando de lo siguiente:

“(…)Addenda.- Ikusi da 2012an behin betiko onartutako oinarrietako 2. artikuluan beketarako kopurua zehaztuta zegoela, eta horrez gain, kopurua zein partidatan ezartzen zen ere bai. Hori dela-eta urtero aipatutako oinarria aldatu egin behar da, partida urte batetik betera alda bailiteke, aurrekontu aukeren arabera.

Artikulu hori nire ustez honela idatz liteke:

“Beka hauek emateko urtero deialdi publikoa egingo da, eta bertan oinarri hauen xede den programarako baimendutako gastua finkatuko da”.

Hala, beketarako urteroko deialdiaren ebazpenak gastua dagokion ekitaldian egindako aurreikuspenaren arabera baimenduko du”.

Proposamena bozkatu ondoren, onartu egin da aldeko hamahiru botorekin eta aurkakorik gabe.

Ondorioz, **Udalbatzak** aho batez honakoa **EBATZI** du:

LEHENENGO.- Hondarribiko gazte kooperanteei laguntzak emateko beken oinarri onartuetako 4. atala aldatzea, era honetan idatzia geratuko delarik:

“4. Eskatzaileak.

Programa honetan Hondarribian jaio direnek edo eskaera egin aurreko bost urteetan bertan erroldatuak direnek hartu ahal izango dute parte, baldin eta 18 eta 35 urte bitarte baldin badituzte, eta GGKEren batekin lan harremanik ez badute”.

BIGARREN.- Oinarrien 4. atala aldatzea, era honetan idatzia geratuko delarik

“(…) Addenda.- Se observa que en las bases aprobadas definitivamente en 2012, en el artículo 2 quedó fijado no solo el importe destinado a las becas sino además la partida en la que quedaba establecido el importe. Ello obliga a que anualmente se tenga que proceder a la modificación de la base citada pues la partida podrá variar de un año a otro, en función de las posibilidades presupuestarias.

Dicho artículo podría redactarse, a mi entender, en la forma siguiente:

“Para el otorgamiento de estas becas se realizará anualmente una convocatoria pública en la que se fijará el gasto autorizado para el programa objeto de estas bases”.

Así, la resolución de convocatoria anual de las becas deberá autorizar el gasto en función de la previsión realizada en el correspondiente ejercicio”.

Sometida a votación la propuesta, es aprobada por trece votos a favor y ninguno en contra.

En consecuencia, el **Ayuntamiento Pleno** por unanimidad **ACUERDA:**

PRIMERO.- Modificar el apartado 4º de las Bases aprobadas para la concesión de becas destinadas a ayudas a jóvenes cooperantes de Hondarribia, el cual quedará redactado en los siguientes términos:

“4. Solicitantes.

Podrán participar en este programa aquellas personas jóvenes naturales de Hondarribia o que estén empadronadas en Hondarribia con cinco años de anterioridad a la fecha de presentación de la solicitud, que en esa fecha tuvieran entre 18 y 35 años y que no tengan relación laboral con una ONGD”.

SEGUNDO.- Modificar el apartado 2º de las Bases, el cual quedará redactado en los siguientes términos:

“Beka hauek emateko urtero deialdi publikoa egingo da, eta bertan oinarri hauen xede den programarako baimendutako gastua finkatuko da”

HIRUGARREN.- Aurreko erabakia, hogeita hamar lanegunez jendaurrean jartzea, dagozkion erreklamazio edo oharpideak aurkez ditzaten.

LAUGARREN.- Hartutako akordioa behin betikotzat emango da berriro erabaki beharrik gabe, baldin eta jendaurrean erakusteko epearen barruan inolako erreklamazio edo oharpiderik aurkezten ez bada.

BOSGARREN.- Oinarriak behin betikoz onarturik, 2014. urteko ekitaldiaren deialdiari ekingo zaio.

HIRIGINTZA, OBRAK, KULTUR ONDARE ETA INGURUMEN BATZORDEA.

3.- ERAIKINEN IKUSKAPEN TEKNIKOA (EIT) EGITEKO ETA HORREN ONDORIOZKO OBRAK BURUTZEKO DIRU-LAGUNTZAK EMATEA ARAUTZEN DUTEN OINARRIEN ONARPEN PROPOSAMENA

Eraikinen ikuskapen tekniko (EIT) egiteko eta horren ondoriozko obrak burutzeko diru-laguntzak emate arautzen duten oinarriak azterturik.

2014ko otsailaren 13ko Hirigintza eta Kultur Ondare Batzordearen diktamena ikusirik, Udaltzari oinarriak onartzea proposatuz, EAJ, Bildu, Hamaikabat eta PPren aldeko botoekin, eta PSE-EEren abstentzioarekin.

Udal Idazkari andrearen 2014ko otsailaren 13ko txostena ikusirik.

“Para el otorgamiento de estas becas se realizará anualmente una convocatoria pública en la que se fijará el gasto autorizado para el programa objeto de estas bases”.

TERCERO.- Someter a información pública, por plazo de treinta días hábiles, el acuerdo precedente a efectos de reclamaciones u observaciones que pudieran producirse

CUARTO.- El acuerdo adoptado devendrá definitivo sin necesidad de adoptar nuevo acuerdo, si durante el plazo de información pública, no se presentaran reclamaciones u observaciones.

QUINTO.- Una vez aprobadas definitivamente las bases, se procederá a la convocatoria correspondiente al ejercicio 2014

COMISIÓN DE URBANISMO, OBRAS, PATRIMONIO CULTURAL Y MEDIOAMBIENTE

3.- PROPUESTA DE APROBACIÓN DE BASES REGULADORAS DE LA CONCESIÓN DE SUBVENCIONES PARA LA REALIZACIÓN DE LA INSPECCIÓN TÉCNICA DE EDIFICIOS (I.T.E.), ASÍ COMO LA EJECUCIÓN DE LAS OBRAS DERIVADAS DEL RESULTADO DE DICHA INSPECCIÓN.

Examinadas las bases reguladoras de concesión de subvenciones para la realización de la inspección técnica de edificios (I.T.E) así como la ejecución de las obras derivadas del resultado de dicha inspección.

Visto el dictamen de la Comisión de Urbanismo y Patrimonio Cultural de 13 de febrero de 2014, proponiendo al Pleno la aprobación de las bases con el voto favorable de PNV, Bildu, Hamaikabat y PP, y con la abstención de PSE-EE.

Visto el informe de la Sra. Secretaria Municipal de 13 de febrero de 2014.

Alkate jaunak hartu du hitza, eta esan du oinarrien helburua Eraikuntzen Ikuskapen Teknikoari dagokion gastu orokorraren zati bat ordaintzea dela, hau da, txostenaren zati bat eta horren ondoriozko obraren zati bat. Esan du EITak direla-eta eraikin batzuetan obrak egin beharko direla, eta diru-laguntza hauen bidez bi helburu lortuko direla: batetik, jabeak obrak egitera animatzea, eta bestetik, enpresa txiki eta ertainak indartzea. Interesatuak diru-laguntza eskaera Udalean sinatu beharko dute, eta Eusko Jaurlaritzak helburu horretarako diru-laguntzaren bat eman badu, orduan Udalaren diru-laguntza beste horri gehitu egingo zaio. Horrela ekidingo da Eusko Jaurlaritzak sustatutako proiektua Udalean errepikatzea, eta kontuan izanda baldintzak berak direla, izapideak arindu egingo dira.

Alvarez jaunak hartu du hitza, eta esan du aurrerapauso bat iruditzen zaiola, baina aurrerapauso txikia dela; izan ere, hiru ekitaldi daramatzate esaten beharrezkoa dela inbertsioak sustatzea eta Udalak familiei obretarako laguntza ematea. Jarraitu du esanez bere garaian igogailuei buruz hitz egin zutela, eta agian orain berriz ekin beharko litzaiokeela gai horri. Amaitu du esanez bere botoa aldekoa izango dela.

Ondoren Alkate jaunak hartu du hitza, eta esan du bere asmoa diru-laguntza hauen berri jabeakide elkargoetan aritzen diren eragileei ematea dela, besteak beste, finka administratzaileei. Gogorarazi du diru-laguntza lerro honen garapena duela hilabete batzuk sortu zela, hain zuzen ere Harresi Elkartearekin Hirigune Historikoko Eraikinen Ikuskapen Teknikoa zela-eta gaia lantzen hasi zirenean, baina Harresietatik kanpo ere zabaltzen dela gaia.

Proposamena bozkatu ondoren, onartu egin da aldeko hamahiru botorekin eta aurkakorik gabe.

Ondorioz, **Udalbatzak** aho batez honakoa **EBATZI** du:

LEHENENGO.- Eraikinen ikuskapen tekniko (EIT) egiteko eta horren ondoriozko obrak

Toma la palabra el Sr. Alcalde y explica que la finalidad de las bases es conceder una subvención para afrontar una parte del informe de la Inspección Técnica de Edificios y de las obras derivadas del mismo. Añade que a raíz de las ITEs habrá que realizar obras en algunos edificios y mediante estas subvenciones se animará de alguna manera a que esos propietarios lleven a cabo esas obras y a la vez, se dará un impulso a las pequeñas y medianas empresas. Los interesados deberán rellenar la solicitud de subvención en el Ayuntamiento, y en el caso de que el Gobierno Vasco haya concedido alguna subvención para el mismo fin, entonces se añadirá la subvención del Ayuntamiento. De este modo, se evitará que el proyecto fomentado por el Gobierno Vasco se repita en el Ayuntamiento y puesto que los requisitos son los mismos, se agilizarán los trámites.

Toma la palabra el Sr. Alvarez diciendo que le parece que es un paso, pero un paso pequeño, después de tres legislaturas incidiendo en la necesidad de fomentar inversiones y facilitar por parte del Ayuntamiento las ayudas a familias para que realicen las mismas. Continúa diciendo que en su día hablaron del tema de los ascensores y que quizá habría que retomar el tema. Termina diciendo que el sentido de su voto va a ser favorable.

A continuación interviene el Sr. Alcalde diciendo que la intención es la de trasladar la información a los agentes que están todo el día en las comunidades, como es el caso de los administradores de fincas. Recuerda que la evolución de esta línea de subvenciones parte de unos meses atrás, desde que se comenzó a trabajar con Harresi en relación al tema de la necesidad de Inspección Técnica de Edificios en el Casco Histórico, pero también fuera de las Murallas.

Sometida a votación la propuesta, es aprobada por trece votos a favor y ninguno en contra.

En consecuencia, el **Ayuntamiento Pleno** por unanimidad **ACUERDA:**

PRIMERO.- Aprobar las bases reguladoras de concesión de subvenciones para la realización de

burutzeko diru-laguntzak emate arautzen duten oinarriak onartzea.

BIGARREN.- Aipatutako oinarriak hogeita hamar lanegunez jendaurrean jartzea, iragarkia Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean arrgitaratzuz, baita Udal Oholtzan ere

HIRUGARREN.- Hartutako akordioa behin betikotzat emango da berriro erabaki beharrik gabe, baldin eta jendaurrean erakusteko epearen barruan inolako erreklamazio edo oharpiderik aurkezten ez bada.

4.-OSTALARITZA ETA JOLAS-JARDUERETAKO ESTABLEZIMENDUEN INSTALAZIO, IREKIERA ETA FUNTZIONAMENDUA ARAUTUKO DUEN UDAL ORDENANTZAREN ALDAKETA ONARTZEKO PROPOSAMENA

Ostalaritza eta Jolas jardueretako Establezimenduen Instalazio, Irekiera eta Funtzionamendua Arautuko duen Udal Ordenantza aldatzeko irekitako espedienteaz aztertutik.

Udal Arkitekto Tekniko andrearen 2014ko otsailaren 10eko 2014ZZZU0005/1 txostena ikusirik, Ostalaritza Ordenantzaren aldatzeko buruzkoa honako ataletan:

1.- San Pedro kalean dauden 2.3 Jatetxeak taldeko establezimenduak 2.2. Taberna-Jatetxea taldean sartzeko aukera.

2.-2.1 eta 2.2 debekua kentzea 4 zonan (Gabarrari zenbaki bikoitiak-Zumardia-damarri-Oresa Muliarte)

la inspección técnica de edificios (I.T.E) así como la ejecución de las obras derivadas del resultado de dicha inspección.

SEGUNDO.- Someter las bases citadas a información pública por plazo de treinta días hábiles, mediante inserción de anuncio en el Boletín Oficial de Gipuzkoa, así como en el Tablón de Anuncios Municipal.

TERCERO.- El acuerdo adoptado devendrá definitivo sin necesidad de adoptar nuevo acuerdo, si durante el plazo de información pública, no se presentaran reclamaciones u observaciones.

4.-PROPUESTA DE APROBACIÓN DE LA MODIFICACION DE LA ORDENANZA MUNICIPAL REGULADORA DE LA INSTALACIÓN, APERTURA Y FUNCIONAMIENTO DE LOS ESTABLECIMIENTOS DE HOSTELERÍA Y ACTIVIDADES RECREATIVAS.

Examinado el expediente incoado para la modificación de la Ordenanza Municipal Reguladora de la Instalación, Apertura y Funcionamiento de los Establecimientos de Hostelería y Actividades Recreativas.

Visto el informe 2014ZZZU0005/1 de 10 de febrero de 2014 de la Sra. Arquitecta Técnica Municipal, en relación a la modificación de la Ordenanza de Hostelería en los siguientes aspectos:

1.- Posibilidad de que los establecimientos de grupo 2.3. Restaurantes, ubicados en de San Pedro kalea, puedan optar a la licencia de grupo 2.2. Bar-Restaurante.

2.- Levantar la prohibición de los grupos 2.1 y 2.2 en la zona 4 (Gabarrari nums. pares-Alameda-Damarri -Presa-Muliarte)

3.-Baimenen iraungitzea arautzea

Era berean, 2014ko otsailaren 13an Hirigintza eta Kultur Ondare Batzordeak egindako diktamena ikusi da, horren arabera aurreikusitako aldaketa bakoitza banaka aztertu da, eta 1go aldaketa onartzea proposatu da; alde bozkatu dute EAJ eta HAMAİKABAT taldeetako bertaratutako kideek (azken honek baiezkoa ordenantza osoa aztertzekotan), eta abstenitu egin dira BILDU, PSE-EE eta PP taldeak. Ondoren proposatu da 2. aldaketa onestea, eta alde bozkatu dute EAJ eta HAMAİKABAT taldeetako bertaratutako kideek (azken honek baiezkoa ordenantza osoa aztertzekotan) eta PPko kideak, eta abstenitu egin dira BILDU, eta PSE-EE taldeak. Azkenik proposatu da 3. aldaketa onestea, eta alde bozkatu dute EAJ eta HAMAİKABAT taldeetako bertaratutako kideek (azken honek baiezkoa ordenantza osoa aztertzekotan) PSE-EE eta PP abstenitu egin dira, eta aurka bozkatu dute BILDUKO kideek.

Udal Idazkari andreaken 2014ko otsailaren 25eko txostena ikusirik.

Alkate jaunak hartu du hitza, eta esan du Aparejadore andreak dauden gabezien aurrean hiru aldaketa egiteko proposatu duela.

Lehendabiziko aldaketa San Pedro kaleko establezimenduetako “jatetxe” eta “taberna-jatetxe” bereizketa kentzea da. Esan du aldaketa hau bakarrik San Pedro kalerako izango litzatekeela, eta aukera emango lukeela gaur egun taberna gisa diharduten jatetxeek haien egoera araupetzeko. Esan du ez dela esan beharrik araupetze hori egiteko gutxieneko baldintza batzuk bete behar direla, eta zenbait kasutan jarduera handitu egin beharko dela.

Bigarren aldaketa Muliarte, Presa, Damarri eta Zumardiaren inguruko 4 zk. duten zonetan taberna txikiak irekitzeko baimena ematea litzateke (berez lehen debekatuta zegoen eremu horretan taberna irekitzea).

3.-Regulación de la caducidad de las licencias

Visto, asimismo, el dictamen emitido por la Comisión de Urbanismo y Patrimonio Cultural de con fecha 13 de febrero de 2014, del que se procede al examen individualizado de cada una de las modificaciones contempladas proponiéndose la aprobación de la modificación 1ª con el voto a favor de los asistentes de PNV y HAMAİKABAT, (éste último con la condición de que se analice la ordenanza en su conjunto) y la abstención de BILDU, PSE-EE y PP. A continuación se propone la aprobación de la modificación 2ª con el voto a favor de los asistentes de PNV y HAMAİKABAT, (éste último con la condición de que se analice la ordenanza en su conjunto) y PP, y la abstención de BILDU, PSE-EE. En último lugar, se propone la aprobación de la modificación 3ª con el voto a favor de los asistentes de PNV y HAMAİKABAT, (éste último con la condición de que se analice la ordenanza en su conjunto), la abstención de PSE-EE y PP, y el voto en contra de los asistentes de BILDU.

Visto el Informe de la Sra. Secretaria Municipal de 25 de febrero de 2014.

Toma la palabra el Sr. Alcalde diciendo que la Sra. Aparejadora ha solicitado que se lleven a cabo tres modificaciones ante las deficiencias presentadas.

La primera de las modificaciones es la de eliminar la división entre restaurante y bar-restaurante de los establecimientos de la calle San Pedro. Dice que la modificación se limitaría a la calle San Pedro y daría opción a que restaurantes que en la práctica funcionan como bares regularizaran su situación. Añade que no hace falta mencionar que para que se lleve a cabo dicha regularización habrá que cumplir unos requisitos mínimos y que en algunos casos habrá que ampliar la actividad.

La segunda modificación es la correspondiente a la concesión de apertura de pequeños bares en las zonas nº 4 cercanas a Muliarte, Presa, Damarri y la Alameda, teniendo en cuenta que anteriormente existía la prohibición de que se abrieran bares en esas zonas.

Hirugarren aldaketa seguruenik garrantzitsua da: gaur egun arte ordenantza ez zen baimenaren irautze epea jasotzen, eta aldaketa honen bidez gabezia horri irtenbidea eman nahi zaio, hau da, era objektiboan jasoko da noiz irautzen diren jardura baimenak.

Garmendia jaunak hartu du hitza eta esan du bere iritziz legea batzuentzat bakarrik aplikatzen ari dela. Harrigarria egiten zaio orain arte jatekuek ezin taberna gisa jardun ahal izatea, eta orain bat-batean aldaketa hori proposatzea. Esan du zenbait taberna baimenik gabe jarduten ari direla, eta inork ez duela deus ere egiten. Esan du Ogi Berri ireki dela, ez duela taberna baimenik, eta inork ez duela deus ere egin. Galdetu du ea normala den lehendabizi obrak egitea eta gero Legea atzetik joatea. Esan du Portuan zenbait tabernak obra handiak egin dituztela, aldameneko establezimenduek tabernarako baimenik ez zuten lehiakiderik ez zutelakoan, eta orain bat-batean beste baimena ematea proposatzen dela; hori Garmendia jaunari eta bere taldeari ez zaie ondo iruditzen, eta ondorioz proposamenaren aurka bozkatuko dute. Hirugarren aldaketari dagokionez, irautze data dela eta Garmendia jaunak esan du haien ustez irautze data urte betekoa izan behar duela, eta ez sei hilabetekoa (horixe proposatzen da), izan ere sei hilabete azkar pasatzen dira.

Alkate jaunak esan du berak ere zalantzak dituela, baina ez aipatu den horretaz, izan ditzakeen eraginez baizik. Esan du gaur egun ez dagoela baimenik gabeko tabernarik, Ogi Berri jatekarako baimena duela. Esan du gaur egungo ohiko arazoa zera dela, desagertu egin dela taberna eta jatekueen arteko aldea. Gaur egun edozein taberna edo jateketan bazkal eta afal daiteke, taberna kontzeptua ez da aldatu. Lehen, aldiz, eduki bereizten ziren jatekuek: eguerdi eta gauean irekitzen ziren... baina galdetu du ea non dagoen adierazita jatekuek ezin dutenik gosaririk eman. Berak dioenez inon ez. Eguerdiko hamaiketako pintxo eta ardo bat hartu ahal izatea ez dago inon araututa. Jarraitu du esanez txosten teknikoaren arabera gizarteko ohiturak aldatu egin direla, eta horrek eragin duela taberna eta jatekueen arteko

En lo que a la tercera modificación corresponde, seguramente la más importante de las tres, dice que hasta el momento la ordenanza no recogía la caducidad del plazo de la licencia y mediante la modificación lo que se pretende es dar solución a la deficiencia existente, es decir, objetivar cuándo se debe considerar que las licencias de actividad se caducan.

Interviene el Sr. Garmendia diciendo que le parece que la Ley se está aplicando sólo para algunos; le parece extraño que hasta la fecha los restaurantes no pudieran actuar como bares y de repente se propone que sí puedan. Añade que hay bares que están ejerciendo su actividad sin autorización y que nadie hace nada. Dice que se ha abierto Ogi Berri el cual no tiene licencia de bar y que nadie ha hecho nada. Pregunta si es normal que primero se lleven a cabo las obras y luego la Ley vaya por detrás. También dice que en la Marina hay bares que han realizado grandes obras porque los establecimientos que estaban al lado no tenían licencia para actuar como bares y por lo tanto, no existía competencia, y de repente, se propone concederles licencia, cosa que al Sr. Garmendia y a su grupo no les parece bien, por lo que votarán en contra de la propuesta. En lo que corresponde a la tercera modificación relativa a la caducidad, el Sr. Garmendia dice que ellos son partidarios de que el plazo de caducidad sea de un año y no de seis meses que es lo que se propone, ya que seis meses transcurren rápido.

Interviene el Sr. Alcalde diciendo que él también tiene dudas, pero no sobre lo que se menciona, sino sobre las consecuencias que se puedan producir. Dice que no hay bares sin licencia hoy en día, que Ogi Berri tiene licencia de restaurante. Añade que el problema cotidiano resulta ser que ha desaparecido la diferencia entre bar y restaurante. En cualquier bar se puede comer y cenar hoy en día, el concepto de bar ha cambiado. Sin embargo, antes se distinguía bien cuáles eran los restaurantes; abrían al mediodía y por la noche, pero pregunta dónde se indica que los restaurantes no puedan ofrecer desayunos. Según él en ningún sitio. El hecho de que a las once del mediodía se pueda tomar un pincho y un vino no aparece regulado en ningún lugar. Continúa diciendo que en vista del informe técnico, las costumbres

aldea desagertzea, eta zehazki San Pedro kalean, udalerriko beste zenbait eremutan ez baitago arazo hori.

Garmendia jaunak galdetu du ea Ogi Berri San Pedro kalekoa den, eta Alkate jaunak erantzun dio ezetz, baina bere baimena legekoa dela.

Garmendia jaunak galdetu du ea establezimenduak tabernarako baimena duen, eta alkate jaunak ezetz erantzun dio, jatetxerako baimena duela.

Alkate jaunak esan du badaudela bazkari eta afariak eskaintzen dituzten taberna gehiago, eta ordenantzaren arabera, hiru sailkapen daudela establezimenduei dagokienez: tabernak, jatetxeak, eta taberna-jatetxeak. Arazoa zera da, gaur egun zaila dela establezimendu bakoitza sailkapen horretan kokatzea, eta txosten teknikoan hain zuzen ere tarteko sailkapena kentzea eskatzen dela; hala "tabernak" eta "taberna-jatetxeak" bakarrik geratuko lirateke. Kontuan izan behar da jatetxe guztiak ezin direla taberna bihurtu. Taberna gisa jarduteko baldintzak bete behar dira.

Esan du ordenantza 1996an onartu zela, eta geroztik kontsumo ohiturak aldatu egin direla. Esan du Osoko Bilkurara azken urteetan areagotu den arazo teknikoa ekarri dela.

Alvarez jaunak hartu du hitza, eta galdetu du ea proposamenak gaur egungo jatetxeetako jabeen bakarrik eragiten diren, edo hemendik aurrera irekitzen diren tabernei ere eragingo dien. Jarraitu du esanez ez zaiola proposatutakoa gaizki iruditzen, baina zenbaitetan politiko batek egin dezakeen gauzarik txarrean legeak edo arauak alderdi teknikoaren baitan egitea dela, hau da, ordenantzaren gaia modu orokorrean landu gabe. Galdetu du ea zergatik egingo den aldaketa San Pedro kalean bakarrik, eta zergatik ez den eskubidea guztietara zabaltzen, besteak beste Santiago kalera, Zuloaga kalera, Amutera edo Mendelura. Esan du abstenitu egingo direla eta ez

sociales han cambiado y ello ha traído que las diferencias entre bar y restaurante hayan desaparecido, y en concreto en la zona de San Pedro, ya que en otras zonas del municipio no existe este problema.

El Sr. Garmendia pregunta si Ogi Berri pertenece a la calle San Pedro, a lo que el Sr. Alcalde responde que no, pero que su licencia es legal.

El Sr. Garmendia pregunta si el establecimiento cuenta con licencia para bar, a lo que el Sr. Alcalde responde que no, que cuenta con licencia para restaurante.

El Sr. Alcalde continúa su intervención diciendo que hay más bares que ofrecen comidas y cenas y que según la ordenanza, hay una triple clasificación de establecimientos: bares, restaurantes y bar-restaurantes. El problema es que hoy en día existen dificultades para ubicar cada establecimiento en esa clasificación y lo que se pide en el informe técnico es que se elimine la clasificación intermedia, dejando sólo los bares y los bares-restaurantes. Hay que tener en cuenta que no todos los restaurantes pueden convertirse en bares; hay que cumplir con los requisitos para actuar como bar.

Añade que la ordenanza se aprobó en 1999 y que desde entonces los hábitos de consumo han cambiado. Dice que lo que se trae a Pleno es un problema técnico que se ha acentuado en los últimos años.

Interviene el Sr. Alvarez preguntando si la propuesta afecta a los propietarios actuales de restaurantes o también a los nuevos restaurantes que se abran. Continúa diciendo que no le parece mal lo que se ha propuesto, pero que a veces lo peor que puede hacer un político es normalizar o legislar en función de la parte técnica, sin haber una discusión global de lo que es el tema de la ordenanza. Pregunta por qué afecta la modificación sólo a la calle San Pedro y no se universaliza el derecho extendiéndose a la calle Santiago, la calle Zuloaga, Amute o Mendelu. Continúa diciendo que se van a abstener y no van a votar en contra porque al fin y al cabo la medida puede beneficiar a

dutela aurka bozkatuko, izan ere neurriak on egin diezaioke krisi garaian negozioa aurrera atera dezakeen norbaiti.

Bigarren aldaketari dagokionez – Muliarte, Presa, Damarri inguruko 4. zonan taberna txikiak irekitzea baimentzea – esan du jendeak negozioak ireki nahi baditu berak ez duela hori debekatuko. Eta norbaitek inbertsioa egin nahi badu, ongiatorria izan dadila.

Hirugarren puntuari dagokionez, berak aurkako botoa emango du, izan ere bere ustez iraungitze epeak sei hilabetekoa beharrean urte betekoa izan beharko luke.

Lehen azaldutako guztiaren aurrean, Alvarez jaunak proposatu du har dezala Udalak Ostalaritza Elkartearekin, hoteletako enpresarioekin eta abarrekin batzorde bat eratzeke konpromisoa, ordenantza aldatzeko eta abarrerako.

Alkate jaunak hartu du hitza, eta ordenantza aldaketa zuritu egin du, esanez bere ustez azalpen teknikoek zentzua dutela. Esan du ez duela ostalaritzako ordenantza aztertzeko oztoporik jartzen, baina bere ustez gaur egun ez dagoela ordenantza horrekin beste arazorik. Bere iritziz ez dago ordenantza aldatzeko inolako behar sozialik, proposatutako hiru kasuetan izan ezik. Esan du kontua ez dela San Pedro kalean aldaketa aplikatzea eta beste lekuetan, aldiz, ez. Gogorazi du Udalbatzak 1999 urtean erabaki zuela Portua zona beteta zegoela, ondorioz beste jabe edo lokalik ezin izango zuela Portuan taberna berririk ireki, eta aldiz herriko bete alderdian bai.

Hirugarren puntuari dagokionez, Alkate jaunak esan du iraungitze epea sei hilabetetan jartzea ez dela kapritxo izan, izan ere Hondarribiko establezimendu gehienak oso zaharrak dira, garai hartako araudira egokituta daude, baina gerora araudi berriak sortu dira. Esan du establezimendu batek jarduera baimena galdu eta berriz eskatzen duenean ezin dituela ateak lehengo araudiaren baitan ireki, berez indarrean dagoen araudia bete behar baitu. Gauza bat da epe bat ematea itxi den lokal bateko titularrari lehenbailehen berriz lehengo

alguien que pueda sacar adelante su negocio en época de crisis.

En lo que corresponde a la segunda modificación –concesión de apertura de pequeños bares en las zonas nº 4 cercanas a Muliarte, Presa, Damarri– dice que si hay gente que quiere poner negocios, él no va a ser quien lo prohíba. Y que si alguien quiere realizar una inversión, bienvenido sea.

En lo que corresponde al tercer punto, el de la caducidad, dice que su voto va a ser en contra considerando que en lugar de seis meses, el plazo debería extenderse a un año.

Además de todo lo expuesto anteriormente, el Sr. Alvarez propone que haya un compromiso firme para revitalizar o establecer en el Ayuntamiento una comisión junto con la Asociación de Hostelería, los empresarios hoteleros, etc y reformar la ordenanza.

Toma la palabra el Sr. Alcalde el cual justifica la modificación de la ordenanza diciendo que las explicaciones técnicas les parecen con sentido. Añade que no se niega a que se revise la ordenanza de hostelería, pero considera que en el día a día no hay ningún otro problema con esa ordenanza. Considera que no hay ninguna necesidad social de modificar la ordenanza, salvo en los tres casos propuestos. Continúa diciendo que no se trata de que en la calle San Pedro se aplique la modificación y en otros lugares no se aplique. Recuerda que el Pleno del Ayuntamiento determinó en el año 1999 que la Marina fuera una zona saturada y que por lo tanto, ningún otro propietario ni ningún otro local pudiera abrir un bar cuando en el resto de la ciudad sí se podía.

Respecto al tercer punto relativo a la caducidad, el Sr. Alcalde dice que el plazo de seis meses no responde a un capricho, sino que la mayoría de establecimientos de Hondarribia son muy antiguos, se adecuaron a la normativa, pero posteriormente ha habido nuevas normativas. Explica que cuando un establecimiento pierde la licencia de actividad y vuelve a solicitarla, no puede abrir con las condiciones de la anterior normativa, sino que tiene que cumplir la normativa vigente. Una cosa es que se conceda un plazo para que el titular de un

jarduera baimenarekin lanean hasteko, baina urte beteko epea gehiegizkoa iruditzen zaio.

Alvarez jaunak hartu du hitza, eta esan du berak ez duela taberna gehiago proposatzen, bera ari da gaur egun jatetxe baimena duten establezimenduak neurri horretan sartu ahal izateaz. Bigarren aldetari dagokionez, bere ustez jatetxe batek baino gehiagok ezin izango du taberna gisa jardun, zarata egoerek ez baitiote horretarako bidea emango.

Elizalde jaunak hartu du hitza, eta esan du gaia eztabaidatzeko tokirik aproposena batzordea dela, eta ez batzorde bakarra. Esan du azken Hirigintza Batzordean berak alde bozkatu zuela, baldin eta batzordean sortu ziren hausnarketak Osoko Bilkurara ekartzen baziren. Hala ere, Osoko Bilkurara ekarri dena Hirigintza Batzordera eraman zen gauza bera da, eta ez da ordenantzari buruzko hausnarketa orokorra egin. Bere ustez Osoko Bilkura ez da horretarako fororik egokiena, proposatutako aldaketa presazkoegia da, eta ez da behar bezainbeste pentsatu. Neurria adabaki hutsa iruditzen zaio, eta esan du iraungitzeari dagokionez aipatu zela epea bederatziz hilabetekoa ere izan zitekeela, hau da, tarteko epea, baina Osoko Bilkuran ez dela hori aipatu ere egin. Hori dela-eta, iruditzen zaio gaia oso presaka aztertu dela, eta bere ustez ordenantza osoa aztertu beharko litzateke.

Alkate jaunak hartu du hitza, eta esan du 1999ko egoera eta gaur egungoa ezberdinak direla, eta ados dagoela ordenantza osoa aztertzearekin, baina iruditzen zaiola ez dela gai erraza.

Ochoteco jaunak hartu du hitza, eta esan du zenbait zalantza zeudela ordenantzaren aldetarekin, baina denak ados daudela aldatu egin behar dela. Errealitatea aldatu egin da, baina esan du aldaketa onartzen bada jende askok galdetuko duela ea zergatik aplikatzen den aldaketa San Pedro kalean bakarrik. Bere ustez Santiago kalea ere kontuan hartu behar zen; eta era berean Zuloaga kalea, Matxin Artzu kalea, Almirante Alonso kalea, etab.

local que se ha cerrado haga lo posible para que empiece a funcionar cuanto antes con la misma licencia de actividad, pero un año le parece excesivo.

Interviene el Sr. Alvarez explicando que él no plantea más bares, sino que los restaurantes que en este momento tengan licencia de restaurante puedan acogerse a la medida. En lo correspondiente a la segunda modificación, cree que habrá más de un restaurante que no pueda abrir como bar porque las condiciones acústicas no se lo van a poder permitir.

Toma la palabra el Sr. Elizalde el cual dice que para debatir el tema, el lugar más adecuado es una comisión y no una única comisión. Añade que en la última Comisión de Urbanismo él votó a favor con la condición de que las reflexiones que surgieron de la misma se trajeran al Pleno. Sin embargo, dice que lo que se ha traído al Pleno es lo mismo que se llevó a la Comisión de Urbanismo y que no se ha realizado ninguna reflexión de la ordenanza en su conjunto. Considera que el Pleno no es el foro más adecuado y que la modificación que se propone es apresurada y poco meditada. La medida le parece un parche y dice que en el tema de la caducidad, también se habló de la posibilidad de que el plazo fuera de nueve meses, es decir, un plazo intermedio, y en el Pleno no se ha mencionado en ningún momento, por lo que le parece que el tema se ha tratado con bastante prisa y se debería examinar la ordenanza en su totalidad.

Interviene el Sr. Alcalde reconociendo que la situación correspondiente al año 1999 y la actual no es la misma y se muestra de acuerdo con la propuesta de examinar la ordenanza en su conjunto, aunque considera que no es un tema sencillo.

Toma la palabra el Sr. Ochoteco el cual explica que había ciertas dudas a la hora de modificar la ordenanza, pero que todos están de acuerdo en que hay que modificarla. La realidad ha cambiado, pero dice que si la propuesta se aprueba, habrá mucha gente que se preguntará por qué se aplica la modificación sólo en la calle San Pedro. Cree que la calle Santiago también se debería haber contemplado; también la calle Zuloaga, Matxin de

Baina Santiago kalea, bederen, bai.

Bigarren puntuari dagokionez, erabat ados dago.

Hirugarren puntuari dagokionez, esan du sei hilabeteko proposamena eskas iruditzen zaiola, eta berak bederatzirako hilabetekoa proposatzen duela.

Alkate jaunak hartu du hitza, eta esan du Ochoteco jaunak dioen bezala Santiago kalean ere onartzen bada, ea zergatik Santiago kalean bai eta gainerakoetan ez. Gogorazi du Portua Butroi Pasealekuraino iristen dela.

Elizalde jaunak hartu du hitza, eta esan du eztabaida ikusita argi dagoela beharrezkoa dela gaiari buruzko hausnarketa sakonagoa egitea, eta ez duela ulertzen zergatik onartu behar diren puntuak, eta hausnarketa sakona ondoren a posteriori egin. Bere ustez proposatutako puntuak onartzea ez da aurrera egitea, aurkakoa baizik. Esan du gaia mahai gainean geratuko balitz eta beste batzorde batean aztertuko balitz, agian ondorioak ezberdinak izango lirakeela. Ez du ulertzen zergatik dagoen hainbesteko presura.

Alkate jauna berriz saiatu da gaia azaltzen, esanez Portuan gaur egungo ostalaritzako ordenantzarekin ezin dela taberna gehiago ireki; jatetxeak bai, baina tabernak ez. San Pedro kalearen kasuan, ostalaritzarako dauden lokal guztiak okupatuta daude, eta eguneroko jardunean arazo bat sortu da, zenbait lokal ezin baitira ordenantzaren arabera definitu. Beste zonetan ez dago arazorik, baina San Pedro kalean bai.

Bere hizketaldia amaitzeko, esan du argi dagoela guztiek dutela arazoia zati batean, baina San Pedro kalean antzematen dela errealitate hori, hau da, taberneak jatetxe gisa dihardutela eta jatetxeek, berriz, taberna gisa. Berak dioen gauza bakarra zera da, hori gertatzen dela, eta onena egoera araupetzea dela, dagozkion sailkapenak eginez eta dagozkion baimenak emanez.

Arzu, Almirante Alonso, etc, pero la calle Santiago por lo menos sí.

En lo que respecta al segundo punto, se muestra completamente de acuerdo.

En lo correspondiente al tercer punto, explica que la propuesta de seis meses le parece escasa y que lo que él propone es que el plazo sea de nueve meses.

Interviene el Sr. Alcalde diciendo que si, tal como propone el Sr. Ochoteco, se contempla la calle Santiago, por qué la calle Santiago sí y no otras. Recuerda que la Marina llega hasta el paseo Butrón.

Toma la palabra el Sr. Elizalde, diciendo que, a la vista del debate, queda claro que hace falta una reflexión más profunda del asunto y no entiende por qué hay que aprobar los puntos y realizar una reflexión general más profunda a posteriori. Considera que aprobar los puntos propuestos no supondrá ningún avance en el tema, sino todo lo contrario. Añade que si el tema quedara sobre la mesa y se examinara en otra comisión, quizá las conclusiones serían distintas. No entiende el porqué de tanta premura.

El Sr. Alcalde intenta explicar de nuevo el tema diciendo que en la Marina, con la actual ordenanza de hostelería en la mano, no es posible abrir más bares; restaurantes sí, pero no más bares. En el caso de la calle San Pedro, todos los locales disponibles destinados a hostelería están ocupados y en el día a día ha surgido el problema de que hay locales que no se pueden definir según la ordenanza. No hay problema en otras zonas, pero sí en la calle San Pedro.

Concluye su intervención diciendo que queda claro que todos tienen su parte de razón, pero que es la calle San Pedro donde se palpa el hecho real de que los bares actúan como restaurantes y los restaurantes como bares. Lo único que dice es que ya que se está produciendo ese fenómeno, lo mejor es regularizar la situación haciendo las clasificaciones que correspondan y concediendo las licencias oportunas.

Alvarez jaunak proposatuta, Alkate jaunak onartu egin du proposatutako aldaketak banaka-banaka bozkatzea

Proposamenak eztabaidaturik, Altuna jauna aretotik irten da 19:50 direnean.

Bozkatu egin da San Pedro kalean kokatutako 2.3 Jatetxeak taldeko establezimenduek 2.2 Taberna-Jatetxea taldeko baimena eskuratzeko aukerari buruzko proposamena, eta onartu egin da, aldeko zazpi botorekin, aurkako batekin eta lau abstentziorekin.

Alde bozkatu dute: Aitor Kerejeta Cid, Txomin Sagarzazu Ancisar, Lupe Olaskoaga Susperregi, Amaya Gezala Ortiz, Maite Pelaez Arregi, Juan Luis Silanes Agirre eta Katrin Martínez De la Valle jaun-andreek.

Aurka bozkatu dute: Jon Mikel Garmendia Múgica

Abstenitu egin dira: Jesús Ignacio Alvarez Yeregui, Ramon Laborda Larzabal, Ion Elizalde Caballero eta Jose Miguel Ochoteco Aguirre jaun-andreak.

4. eremuan (Gabarrari zk. bikoitiak-Zumardia-Damarri -Presa-Muliate) 2.1 eta 2.2 taldeetako debekua kentzeko proposamena bozkatu, onartu egin da aldeko hamabi botorekin eta aurkakorik gabe.

Jarduera baimenen iraungitzeari buruzko proposamena bozkatu, onartu egin da aldeko zazpi botorekin, aurkako hirurekin, eta bi abstentziorekin.

Alde bozkatu dute: Aitor Kerejeta Cid, Txomin Sagarzazu Ancisar, Lupe Olaskoaga Susperregi, Amaya Gezala Ortiz, Maite Pelaez Arregi, Juan Luis Silanes Agirre eta Katrin Martínez De la Valle jaun-andreek.

Aurka bozkatu dute: Jon Mikel Garmendia Múgica, Jesús Ignacio Alvarez Yeregui eta Ramon Laborda Larzabal jaunek.

A propuesta del Sr. Alvarez, el Sr. Alcalde acepta someter a votación las modificaciones planteadas individualmente.

Sometidas las propuestas a deliberación, se ha ausentado el Sr. Altuna siendo las 19:50 horas.

Sometida a votación la propuesta relativa a la posibilidad de que los establecimientos del grupo 2.3. Restaurantes, ubicados en de San Pedro kalea, puedan optar a la licencia de grupo 2.2. Bar-Restaurante, es aprobada por siete votos a favor, uno en contra y cuatro abstenciones.

Votan a favor: D. Aitor Kerejeta Cid, D. Txomin Sagarzazu Ancisar, D^a Lupe Olaskoaga Susperregi, D^a Amaya Gezala Ortiz, D^a Maite Pelaez Arregi, D. Juan Luis Silanes Agirre y D^a Katrin Martínez De la Valle.

Vota en contra: D. Jon Mikel Garmendia Múgica

Se abstienen: D. Jesús Ignacio Alvarez Yeregui, D. Ramon Laborda Larzabal, D. Ion Elizalde Caballero y D. Jose Miguel Ochoteco Aguirre.

Sometida a votación la propuesta relativa a levantar la prohibición de los grupos 2.1 y 2.2 en la zona 4 (Gabarrari nums. pares-Alameda-Damarri -Presa-Muliate), es aprobada por doce votos a favor y ninguno en contra.

Sometida a votación la propuesta relativa a la caducidad de las licencias de actividad es aprobada por siete votos a favor, tres en contra y dos abstenciones.

Votan a favor: D. Aitor Kerejeta Cid, D. Txomin Sagarzazu Ancisar, D^a Lupe Olaskoaga Susperregi, D^a Amaya Gezala Ortiz, D^a Maite Pelaez Arregi, D. Juan Luis Silanes Agirre y D^a Katrin Martínez De la Valle.

Votan en contra: D. Jon Mikel Garmendia Múgica, D. Jesús Ignacio Alvarez Yeregui y D. Ramon Laborda Larzabal.

Abstenitu egin dira: Ion Elizalde Caballero eta Jose Miguel Ochoteco Aguirre jaunak.

Ondorioz, **Udalbatzak** gehiengoz honakoa **EBATZI** du:

LEHENENGO.- Ostalaritza eta Jolas jardueretako Establezimenduen Instalazio, Irekiera eta Funtzionamendua Arautuko duen Udal Ordenantzaren aldaketari hasierako onespena ematea. Aldaketa ondorengoan oinarrituko da:

1.- Ordenantzan seigarren xedapen iragankor gisa sartzea ondokoa:

“1.- San Pedro kalean dauden 2.3 Jatetxeak taldean sailkatutako establezimenduek, gaur egun 2.2 atalean txertatutako jarduera burutzen ari direnek, haien jarduera araupetu ahal izango dute, azken taldean txertatuz -2-2 TABERNA JATETXEA-.

2.- 2.2 talde gisa araupetzeko ondokoa behar da:

2.1.- Indarrean eta araututa edukitzea 2.3 JATETXEA taldeari dagokion jarduera-baimena.

Araupetzeko unean talde horri dagokion jarduera baimena indarrean eta araupetua ez dutenek ezin izango dute 2.2 taldeko sailkapenean sartu, dagokion jarduera legeztatze proiektua izan gabe.

Indarrean dagoen baimena Etxebizitzetarako hiri lurretan jartzekoak diren Ekintzapide Nekagarri, Osasunkaitz, Kaltegarri eta Arriskutsuekin erabili beharreko Teknikazko Arauak ontzat ematen dituen ekainaren 11ko 171/1985 Dekretua baino lehenagokoa da, baimenaren titularrak jarduera araupetzeko eskumena duen gaitutako teknikariak idatzitako proiektu bat aurkeztu beharko du, eta bertan egiaztatuko da jarduera egokitzen dela goian aipatutako dekretuak dituen arau teknikoetara.

2.2 Establezimenduak arkitektura, ingurumen, higie-ne osasun, segurtasun suteen prebentzio eta itzaltze gaietan nahiz aplikatu beharreko gainerako gaietan indarrean dagoen araudia bete beharko du,

Se abstienen: D. Ion Elizalde Caballero y D. Jose Miguel Ochoteco Aguirre.

En consecuencia, el **Ayuntamiento Pleno ACUERDA** por mayoría:

PRIMERO.- Aprobar inicialmente la modificación de la Ordenanza Municipal Reguladora de la Instalación, Apertura y Funcionamiento de los Establecimientos y Actividades Recreativas. Consiste dicha modificación en:

1.- Incorporar a la Ordenanza como disposición transitoria sexta la siguiente:

“1.- Los establecimientos clasificados en el grupo 2.3 Restaurantes ubicados en la calle San Pedro, que en la actualidad vienen realizando actividad encuadrada en el apartado 2.2, podrán regularizar su actividad, encuadrándola en este último grupo - 2.2 BAR RESTAURANTE-.

2.- La regularización como grupo 2.2 requiere:

2.1.- Tener en vigor y regularizada la licencia de actividad correspondiente al grupo 2.3 RESTAURANTE.

Quien en el momento de solicitar la regularización no tenga en vigor y regularizada la licencia de actividad correspondiente a este grupo, no podrá acceder a la clasificación en el grupo 2.2 sin el correspondiente proyecto de legalización de actividad.

Si la licencia en vigor fuera anterior al Decreto 171/1985 de 11 de Junio, por el que se aprueban las normas técnicas de carácter general de aplicación a las actividades molestas, insalubres nocivas y peligrosas a establecerse en suelo urbano residencial, el titular de la licencia deberá presentar para regularizar la actividad, proyecto técnico redactado por técnico competente en el que acredite la adecuación de la actividad al Decreto citado.

2.2 Cumplir – el establecimiento-, la normativa en vigor en materia arquitectónica, ambiental, higiénico – sanitaria, de seguridad, prevención y extinción de incendios, y demás de aplicación en el

2.2 taberna-jatetxea talderako sailkapen aldaketarako, jarduera araupetzeko baimena eskatzeko.

2.3.- Jarduera araupetzeko obrak egin behar badira, udal baimena eskatu beharko da lokala egin nahi den obrara egokitzeko, eta hartarako ondokoak aurkeztuko dira:

a) Udalari zuzendutako obra baimena, jarduera titularitatea duenak edo bere ordezkari legalak sinatua; bertan, eskaeragilearen edota bere ordezkariaren datuez gain azaldu beharko da non dagoen establezimendua.

b) Eskumena duen teknikariak sinatutako proiektua.

Behin obra baimena emanda eta lokala egokituta, baimenaren titularrak obra baimenean eskatutako dokumentuak aurkeztu beharko ditu.

Egokitze obrarik egin behar izan ez bada, Zerbitzu Teknikoek adierazi beharko dute zein dokumentazio erantsi behar zaion jarduera-proiektuari, eta gutxienez, Eusko Jaurlaritzako Industria Departamentuaren instalazioei buruzko egiaztagiria erantsi beharko ditu, eguneratuak eta eskumena duen teknikariak egindako zarataren neurketa batekin.

Jardueraren titularitatea araupetuta ez badago, aurretik eta batera titularitate aldaketa izapidetu beharko da.

2.4.- Udalari ordaindu gabeko isunik ez izatea, establezimenduaren jarduera dela-eta, ireki eta itxeko ordutegiak direla-eta, edo zarata alorreko araudia dela-eta.

3.- Aldaketa hau onartu eta 2.2 Taberna-Jatetxea taldeari dagokion jarduera baimena lortzen duten establezimenduek debekatua izango dute 3-Taberna Berezia taldeko jarduera baimena lortzea.

momento de solicitar la licencia para la regularización de la actividad mediante cambio de clasificación al grupo 2.2 bar –restaurante.

2.3.- En el caso de que la regularización de la actividad requiera la realización de obras, deberá solicitarse licencia municipal para la adecuación del local a la actividad que se pretende, debiendo presentar a tal efecto:

a) Solicitud de licencia de obra dirigida al Ayuntamiento, suscrita por quien ostente la titularidad de la actividad o su representante legal, en el que además de los datos identificativos del/ de la solicitante y/o representante, se hará constar la ubicación del establecimiento

b) Proyecto suscrito por técnico competente

Concedida la licencia de obras y adecuado el local, el titular de la licencia deberá presentar los documentos que se hayan requerido en la licencia de obra.

Si no hubiera sido necesaria la realización de obras de adecuación, los Servicios Técnicos indicarán la documentación a adjuntar al proyecto de actividad, siendo obligatorio como mínimo adjuntar los correspondientes certificados de instalaciones del Departamento de Industria del Gobierno Vasco, actualizados y acompañados de una medición de ruido realizada por técnico competente.

En el caso de que la titularidad de la actividad no esté regularizada, deberá tramitarse previa o simultáneamente el cambio de titularidad.

2.4.- No tener pendiente ante el Ayuntamiento el cumplimiento de sanción alguna con motivo del funcionamiento del establecimiento, por incumplimiento de la normativa en materia de horarios de apertura y cierre o en materia de ruido

3.- Los establecimientos que se acojan a esta modificación y obtengan la licencia de actividad correspondiente al grupo 2.2 Bar – Restaurante tendrán prohibido acceder a la actividad comprendida en el grupo 3 – Bar Especial.

4.- 2.2 Taberna-jatetxea taldeko jarduera burutu nahi duten xedapen iragankor honen xede diren jatetxeen titularrek 3 hilabeteko epea izango dute dagokion araupepetze-eskaera egiteko. Behin epe hori igarota, haien jarduera 2.2 taldera mugatu beharko dute, eta horretarako baimena indarrean izan beharko dute; Udalak dagozkion neurriak hartu ahal izango ditu jatetxe definizio zehatzera egokitzen ez diren osagaiak dituzten jatetxe guztien gainean”

2.- 5. artikuluko 5.3.4 atala aldatzea, talde debekatuen artean 2.1 eta 2.2 taldeak kentzeari dagokionez, eta talde horiek zilegi direnen artean sartzea.

Ondorioz, Ordenantzako 5. artikuluko 5.3.4 atalaren idazketari dagokionez, honela geratuko da:

“5.3.4.- Gabarrari (zk. bikoitiak) – Zumardiaa – Damarri – Presa – Muliarte

- Baimenduak: Talde hauek:1; 2.1;2.2; 2.3; 5.1;6.1;6.2; 7 eta 8
- Debekatuak: Talde hauek: 3; 4; 5.2; 5.3; 5.4 eta 6.3

Hiri garapen berrietarako dagozkien hirigintza-tresnetan aurrikusitakoa burutzen den heinean ezarriko da gaur egun debekatuta dauden taldeetakoren bat nola eta nolako intentsitatearekin baimendu. Hala ere, ez dira inola ere 4; 5.4 eta 6.3 taldeak baimenduko”.

3.- Ordenantzan iraungitzeari buruzko erregulazioa sartzea, ondoko xedapena 19. artikuluko gisa sartuz:

“Ordenantza horrek eragindako establezimendu eta jarduerak garatzeko, instalatzeko, legezartzeko, lekuz aldatzeko edo zabaltzeko udal baimen guztiak iraungi eta eraginik gabe geratuko dira, aurretik interesatuari entzunaldia eskainita, ondoko kasuetan:

4.- Los titulares de los restaurantes a que se refiere esta disposición transitoria que pretendan acceder a la actividad comprendida en el grupo 2.2 Bar – Restaurante dispondrán de un plazo de 3 meses para realizar la solicitud de regularización. Transcurrido dicho plazo, deberá limitar su actividad al grupo 2.2 para la cual deberá disponer de licencia en vigor, pudiendo el Ayuntamiento tomar las medidas oportunas sobre todo local que pueda tener elementos que no se ajusten a la definición exacta de restaurante”

2.- Modificar el apartado 5.3.4 del artículo 5 en el sentido de suprimir entre los grupos prohibidos los grupos 2.1 y 2.2 e incorporar dichos grupos entre los permitidos.

En consecuencia, la redacción del apartado 5.3.4 del artículo 5 de la Ordenanza es la siguiente:

“5.3.4.- Gabarrari (núm. pares) – Alameda – Damarri – Presa – Muliarte

- Permitidos: Grupos 1; 2.1;2.2; 2.3; 5.1;6.1;6.2; 7 y 8
- Prohibidos: Grupos 3; 4; 5.2; 5.3; 5.4 y 6.3.

A medida que se vayan ejecutando las previsiones de nuevo desarrollo urbano, en los instrumentos urbanísticos que lo desarrollen se establecerá cuáles y con que intensidad de uso se permitirá implantar alguno de los grupos actualmente prohibidos. En ningún caso se permitirán el 4; 5.4 y el 6.3.”.

3.- Incorporar a la Ordenanza la regulación de la caducidad, mediante la incorporación, como artículo 19, de la siguiente disposición:

“Toda licencia municipal para desarrollar, instalar, legalizar, trasladar o ampliar los establecimientos y actividades afectadas por esta Ordenanza, se declarará caducada y sin efecto, previa audiencia de la persona interesada en los siguientes casos:

1.- Jarduera baimena exekuzio materialik gabe.

1.1.-Obra baimena ematen denetik 6 hilabete pasatu badira obrei ekin aurretik, edo behin obrak hasita eten egin badira 6 hilabetetik gorako epean, non eta Alkateak edo bere ordezkaria izango den zinegotziak, aurretik hartarako eskaera jasoa izanik, baimenerako luzapen bat ematen ez badu edo ezinbesteko arrazoiren bat ez bada.

1.2. Obrak amaituak ez badira obra baimena eman zenetik 6 hilabeteko epean, non eta ezinbesteko arrazoirik bat ez badago.

2.- Irekitzeko baimena, funtzionamendurik gabe.

Sei hilabetez jarraian jarduera burutzeari utzi bazaio, non eta jarduerarik eza legez agindutako edo baimendutako obra edo instalazioen ondorio ez badira edo ezinbesteko arrazoirik ez badago.

Halakoetan, iraungitze horrek eragingo die bai jarduera-baimenari eta bai irekitzeko baimenari nahiz aurretiko komunikazioaren bidez egindako izapideei.

Udal baimena iraungitzeko prozedurak ofizioz edo interesatuak hala eskatuta gauzatu ahal izango dira”

BIGARREN.- Aurreko erabakia, hogeita hamar lanegunez jendaurrean jartzea, dagozkion erreklamazio edo oharpideak aurkez ditzaten.

HIRUGARREN.- Hartutako akordioa behin betikotzat emango da berrir erabaki beharrik gabe, baldin eta jendaurrean erakusteko epearen barruan inolako erreklamazio edo oharpiderik aurkezten ez bada.

20:08 direnean Altuna jauna berriz ere bilkuran sartu da.

1.-Licencia de Actividad sin ejecución material.

1.1- Cuando transcurran 6 meses desde la concesión de la licencia de obras sin haber iniciado las mismas, o comenzadas éstas se suspendan por periodo superior a 6 meses, a no ser que por el Sr. Alcalde, o Concejal en quien delegue, y previa petición, se conceda una prórroga de dicha licencia de obras o exista causa de fuerza mayor.

1.2 Cuando las obras no estén finalizadas a los 6 meses desde que fue concedida la licencia de obras, salvo causa de fuerza mayor.

2.- Licencia de apertura sin funcionamiento

Por cese efectivo de la actividad durante un plazo continuado de 6 meses, siempre que la inactividad no se derive de obras o instalaciones reglamentariamente impuestas o autorizadas ni sea por causa de fuerza mayor.

La caducidad en este caso afectará tanto a la licencia de actividad como a la licencia de apertura o a los tramitados mediante comunicación previa de actividad

Los procedimientos de caducidad de la licencia municipal se podrán iniciar de oficio o a instancia de parte interesada”

SEGUNDO.- Someter a información pública, por plazo de treinta días hábiles, el acuerdo precedente a efectos de reclamaciones u observaciones que pudieran producirse.

TERCERO.- El acuerdo adoptado devendrá definitivo sin necesidad de adoptar nuevo acuerdo, si durante el plazo de información pública, no se presentaran reclamaciones u observaciones

Siendo las 20:08 horas el Sr. Altuna se reincorpora a la sesión.

GOBERNU ORGANOEEN KONTROLA

5.-2013KO 1116. ZENBAKITIK 1268. ZENBAKIRA BITARTEKO ALKATE DEKRETUEN BERRI EMATEA

2013ko azaroaren 29ko 1116. zenbakitik abenduaren 30eko 1268. zenbakira bitarte doazen Dekretuen berri eman delarik, Udalbatza jakinaren gainean geratu da.

6.-ERREGU ETA GALDERAK

Alkate jaunak adierazi du zenbait mozio eta galdera daudela. Bilduk II Tri buruz aurkeztutakoari dagokionez, esan du hurrengo bilkura batean aurkeztuko dela.

Ondoren Alvarez jaunak hartu du hitza. Esan du lau gairi buru hitz egin nahi duela: lehendabizikoa, antolamendutik kanpo dauden eraikinak; bigarrena, ohiko bizilekua ez diren etxebizitzetako OHZan errekargua dela-eta egindako erreklamazioak; hirugarrena, Muliaten etxebizitza esleitu zitzaizkien zenbaitek etxebizitza utzi behar izanda haiek ordaindutako aurretiko kopuruak sustatzaileak itzuli ez izana; eta azkenik, Toki Araubidearen erreformaren gaineko mozioa.

Hasteko, azaldu du Muliatego etxebizitzien esleipendun suertatuta diru kopuru batzuk aurreratuta itzuli ez zitzaizkien pertsonen buruzko gaia (berez Udalak onartu egin zuten zenbait arrazoi zirela-eta etxebizitzari uko egitea). Adierazi du lehenbizi gai hori lantzea nahi duela, bilkurara entzule gisa joan diren pertsonenganako begirunez.

Gogorarazi du 2012ko azaroaren 20a aldera gutun bat bidali zuela Udalera; gaia: Muliatego etxebizitzien esleipendun suertatu ziren batzuei, etxebizitzari uko egin behar izanda, ezarri zituzten alde aurreko kopuruak itzuli ez izana. Azkenik, denbora tarte bat igarota, zenbait kudeaketa lan egin ondoren, eta Eusko Jaurlaritzak sustatzaileari esleitutako diru-

CONTROL DE ÓRGANOS DE GOBIERNO

5.-DAR CUENTA DE LOS DECRETOS DE ALCALDÍA NÚMEROS DEL 1116 AL 1268 DE 2013

Dada cuenta de los Decretos de Alcaldía números del 1116 de 29 de noviembre al 1268 de 30 de diciembre de 2013, el Ayuntamiento Pleno queda enterado.

6.-RUEGOS Y PREGUNTAS

Da cuenta el Sr. Alcalde de que hay varias preguntas y mociones. En relación con la presentada por Bildu sobre la ITV, dice que se presentará en una próxima sesión.

A continuación da la palabra al Sr. Alvarez. Este dice que tiene cuatro cuestiones a plantear: la primera, en relación con los edificios fuera de ordenación; la segunda, en relación con la situación de las reclamaciones formuladas sobre el recargo en el IBI a las viviendas que no constituyen residencia habitual; la tercera, sobre la no devolución, por el promotor, de las cantidades anticipadas por adjudicatarios de vivienda en Muliatego que se han visto obligados a renunciar a la adquisición de la vivienda que les fue adjudicada, y, por último, una moción sobre la reforma del régimen local.

Plantea en primer lugar la cuestión relativa a la no devolución de las cantidades anticipadas por adjudicatarios de vivienda en Muliatego, y a los que por diversas circunstancias, se les aceptó por el Ayuntamiento la renuncia a la vivienda. Justifica el que se trate en primer lugar en el respeto a las personas que asisten como público a la sesión.

Recuerda que hacia el 20 de noviembre de 2012 mandó una carta al Ayuntamiento interesándose por la devolución de los anticipos depositados por algunos adjudicatarios de vivienda en Muliatego que se vieron obligados a renunciar a la adquisición de la vivienda, puesto que no se estaba procediendo a la devolución. Finalmente después de un tiempo, y una

laguntza ordainduta, ezarritako aurrerakinak itzuli ziren, etxebizitza bati zegokiona izan ezik; azken honi zegokionez, sustatzaileak adierazi zuen oraindik ez zegoela esleituta.

Ondoren, azaldu du behin etxebizitza berriz esleituta esleipendun berriak berriz ordaindu behar izan zuela zegokion aurrerakina. Eta esleipendun horrek berak ere uko egin behar izan zion etxebizitzari.

Ondoren 2014ko otsailaren 24ko 1203 sarrera erregistro zk. duen idatziaren berri eman du. Idatzia Alkate jaunari zuzendua dago, eta gai horri buruzkoa da.

Idatziak zera dio:

“AURREKARIAK:

Duela bi urte gutxi gorabehera, Hondarribiko bi familiak zenbait arrazoi zirela-eta Muliatego sustapenean etxebizitza bat erosteari uko egin behar izan zioten. Pertsona horiek salerosketaren ukan etxebizitza bat erosteari uko egin behar izan zioten. Pertsona horiek salerosketaren ukan etxebizitza bat erosteari uko egin behar izan zioten. Pertsona horiek salerosketaren ukan etxebizitza bat erosteari uko egin behar izan zioten. Pertsona horiek salerosketaren ukan etxebizitza bat erosteari uko egin behar izan zioten.

Etxebizitza hori gaur egun beste hirugarren bat esleitu zaio, eta azken honek Imaz S.A. sustatzaileari etxebizitzaren kostua ordaindu dio.

Gaur egun, eta Imaz S.A. sustatzaileari behin eta berriz hainbat erreklamazio egin ondoren, pertsona horiek egindako aurrerakina jaso gabea dute, eta babesgabeko egoera larrian daude.

Talde sozialistak zera eskatzen du:

Lehendabizi.- Osoko Bilkuran erreklamazioa egin dakiola Imaz S.A. enpresari zorpetutako kopuruak itzul ditzan.

Bigarren.- Denbora tarte laburrean baiezko erantzunik jaso ezean, Udalak eman diezaiela kaltetutako pertsonen (Hondarribiko bizilagunak)

vez que tras diversas gestiones el Gobierno Vasco procedió al pago de subvención concedida a la promotora, recuerda que se procedió a la devolución de los anticipos depositados, excepto el correspondiente a una vivienda, alegando el promotor que todavía no había sido adjudicada.

Explica, a continuación, que una vez adjudicada nuevamente la vivienda, el nuevo adjudicatario abonó, a su vez, el anticipo correspondiente. Este adjudicatario asimismo se vio obligado a renunciar.

A continuación da cuenta del escrito registro de entrada número 1203 de 24 de febrero de 2014, que ha dirigido al Sr. Alcalde en relación con el tema.

Dicho escrito dice lo siguiente:

“ANTECEDENTES:

Hace aproximadamente dos años, dos familias de Hondarribia, por diferentes motivos tuvieron que desistir de la compra de la vivienda en la promoción de Muliatego. Estas personas entregaron el correspondiente anticipo a la promotora en el momento de la compraventa, que al día de hoy no les ha sido devuelto, habiendo por su parte realizado la correspondiente renuncia por escrito y con resolución del Ayuntamiento.

La vivienda en cuestión, al día de hoy, ha sido adjudicada a una tercera persona habiendo pagado a la promotora Imaz S.A. el coste de la vivienda.

A fecha de hoy y después de diferentes reclamaciones a la promotora Imaz S.A. de forma reiterada, las personas afectadas se encuentran sin recibir el anticipo realizado quedándose en una situación de total indefensión.

Por ello el grupo socialista pide:

Primero.- Que en el Pleno del Ayuntamiento de Hondarribia reclame a la empresa Imaz S.A. la devolución de las cantidades adeudadas.

Segundo.- Que en el caso de no tener respuesta satisfactoria en breve plazo, el Ayuntamiento de Hondarribia facilite a las personas afectadas,

beharrezko lege arloko laguntza, erreklamazioa egin dezaten”.

Esan du argi utzi nahi duela Elizalde jaunaren ebazpen bat dagoela, eta bertan esaten dela uko egiteak ez diela inolako kalterik ekarriko haien interesetan. Ebazpen hori bera sustatzaileari ere bidali zaio, gaiarekin ados ez badago errekurtsioa aurkez dezan. Era berean, esan du ez zela adierazi, eta ulertzen zela jende horri ordaindu egin behar zitzaiola.

Esan du gaur egungo egoera zera dela, esleitzekoa zen etxebizitza (aurreko jabeek uko egin baitzioten) beste hirugarren pertsona bati esleitu zaiola, eta honek sustatzaileari etxebizitzaren prezioa ordaindu diola. Gaur egun, eta eragindako pertsonen sustatzaileari hainbat erreklamazio egin ondoren, ez zaie aurrerakin gisa ezarritako dirua itzuli, eta babesgabeko egoeran daude.

Hori dela-eta, eskatzen du Udalbatzak Miguel Imaz S.A enpresa sustatzaileari erreklama diezazkiola zorpetutako kopuruak, eta epe laburrean baieztako erantzunik jaso ezean, Udalak eman diezaiela eragindako pertsonen (Hondarribiko bizilagunak) lege arloko laguntza osoa erreklamazioa egin dezaten.

Bere ustez Udalak ere badu zer esana, izan ere bera ere partaide izan da kudeaketa eta prozedura osoan.

Ondoren Ochoteco jaunak galdetu du ea sustatzaileak oztoporik jartzen duen aurrerakina itzultzeko.

Alkate jaunak hitz egiteko aukera eman dio eragindako pertsona bati, eta honek aurreko galderari erantzun dio, esanez sustatzaileak aitortu ziela aurreratutakoa itzuli beharra zuela, baina esan zuela ez zuela dirurik, eta aurrerago esan ziela kontulariarekin hitz egin behar zuela, baina geroztik bi hilabete igaro direla. Gogorarazi du bi urte daramatzala ordaindutako aurrerakina itzul diezaiotela erreklamatzan.

vecinas de Hondarribia, todo el apoyo legal que sea necesario para su reclamación”.

Añade que quiere dejar claro que hay una resolución firmada por el Sr. Elizalde, en la que se les dice a los adjudicatarios que la renuncia no va a suponer ningún perjuicio para sus intereses. Esa misma resolución se le manda también a la promotora, para que, si no está de acuerdo con el tema pueda presentar un recurso. Asimismo dice que no lo planteó, y daba como que entendía que efectivamente había que pagar a esa gente.

Dice que la situación actual es que la vivienda que quedaba por adjudicar, por renuncia de los anteriores adjudicatarios, ha sido adjudicada a una tercera persona, que ha abonado a la promotora el precio de la vivienda. A día de hoy, y después de varias reclamaciones a la promotora por parte de las personas afectadas, no se les ha devuelto a éstas el dinero depositado como anticipo, encontrándose en situación de indefensión.

Por eso solicita que el Pleno del Ayuntamiento reclame a la empresa promotora Miguel Imaz S.A, la devolución de las cantidades adeudadas, y que, en caso de no tener respuesta satisfactoria en breve plazo, el Ayuntamiento de Hondarribia facilite a las personas afectadas vecinas de Hondarribia todo el apoyo legal que sea necesario para su reclamación.

Considera que el Ayuntamiento como tal también tiene algo que decir, porque al final en toda la gestión y el procedimiento de todo el tema también ha sido parte.

A continuación el Sr. Ochoteco pregunta si la promotora pone alguna objeción a la devolución del anticipo.

El Sr. Alcalde permite intervenir a una persona afectada, quien responde a la pregunta anterior que primero la promotora sí reconoce que tiene devolver el anticipo pero que no tiene dinero, después le dijeron que le pagarían pero que tenían que consultar con el contable, y que ya han pasado dos meses. Recuerda que lleva dos años reclamando que le devuelvan el anticipo.

Garmendia jaunak hartu du hitza, eta esan du gai horri buruz lehendik ere hitz egin dela. Bere ustez kaltetuei laguntzeko garaia da.

Elizalde jaunak hartu du hitza, eta esan du eragindakoen etsipena ulertzekoa dela. Gogorarazi du arazoak aurreko legealdiko azken hilabeteetan hasi zirela, azken etxebizitzak esleitu zirenean, eta orduan sinatu zela Alvarez jaunak aipatutako gutuna; bertan jasota zegoen uko egitearen arrazoiak esleipendunari egotzi ezin bazitzaizkion, kopurua itzuli egingo zela. Hasieran itzultzen hasi ziren.

Esan du ez dakiela nola jokatu den, eta ez duela epaituko nola jokatu den Udalaren aldetik, izan ere ez daki zein kudeaketa egin dituen Alkate jaunak.

Bere ustez Udalak etxebizitzaren esleipenaren kudeaketa eraman duen heinean, familiei lagundu egin behar zaie, baina ezin du besterik esan, ez baitu Alkateak egindako kudeaketa lanaren berri.

Ondoren Alkate jaunak hartu du hitza. Esan du eragindakoen egoera argi dagoela, ezin dela ukatu. Egindako kudeaketa lanei dagokienez, esan du bere golkorako gordetzen dituela, izan ere badirudi ahazten ari direla egindako elkarriketa, bilera eta telefono deiak.

Gogorarazi du eragindakoei bere kudeaketa lanen berri eman ziela, eta aitortzen du gaur egun dagoen emaitza objektibo bakarra bost mila euro itzuli izana dela, eta ondorioz ulertzen duela eragindakoek gaia Osoko Bilkurara ekartzea.

Esan bezala, ulertzen du ekarri izana, baina ez du ulertzen zergatik ez dioten berari ekartzeko eskatu, izan ere hala egin izan balute, berak ekarriko zuen. Gogorarazi du azaldu ziela ekindako bideari beti ekin ahal zaiola, eta pixka bat itxaroteko eskatu ziela, harik eta bera egiten ari zen kudeaketa lanak burutu arte. Esan du egiten ari zen kudeaketa lanak zirela-eta, eta gaian berak izan duen inplikazioagatik, nahiago izango zuela haien ahotik jakin izan balu gaia bilkurara zetorrela.

Interviene el Sr. Garmendia que dice que ya antes se ha hablado sobre el tema. Cree que es el momento de hacer algo para ayudar a los afectados.

Interviene el Sr. Elizalde para quien es comprensible la desesperación que tienen los afectados. Recuerda que los problemas empezaron en los últimos meses de la legislatura anterior cuando se adjudicaron las últimas viviendas y que entonces se firmó la carta que menciona el Sr. Alvarez, en la que se recogía que si la renuncia no era por causa imputable al adjudicatario renunciante, se procedería a la devolución. En un principio empezaron a devolver.

Añade que no sabe cómo se ha actuado y no va a juzgar lo que se ha hecho desde el Ayuntamiento, porque desconoce las gestiones que haya hecho el Sr. Alcalde.

Cree que en la medida en que el Ayuntamiento ha llevado a cabo la gestión de la adjudicación de las viviendas, hay que ayudar a las familias, pero que no puede decir nada más porque desconoce cómo está la situación de la gestión que ha hecho el Alcalde.

A continuación interviene el Sr. Alcalde. Dice que la situación de los afectados es la que es, no se puede obviar. En cuanto a las gestiones que ha hecho, dice que se guarda para sí porque parece que se están obviando las conversaciones, reuniones y llamadas telefónicas mantenidas.

Recuerda que informó a los afectados de las gestiones que venía realizando y reconoce que a día de hoy el único resultado objetivo es la devolución de cinco mil euros, por lo que entiende que los afectados traigan el tema al Pleno.

Entiende que lo hayan hecho, pero no entiende la razón por la cual no se lo han pedido a él, que, si se lo hubieran pedido, lo hubiera hecho. Recuerda que les explicó que el camino que se emprende siempre se puede emprender, y que les pidió que esperaran un poco a las gestiones que estaba haciendo. Añade que por las gestiones que venía haciendo y hasta donde se había implicado en el tema, le hubiera gustado saber de su mano que el tema venía a la sesión.

Esan du amaitutzat ematen dituela egiten ari zen kudeaketa lanak, eta Alvarez jaunari eskatu dio ez dezala hitz eman seguruenik Udalak bete ezin izango dituen kontuetan, ez dezala hitz eman Udalak pribatu batzuek beste pribatu batzuen aurka egindako erreklamazioaren babes juridikoa ordainduko duenik. Lege arloan zerbait egin badaiteke, egingo da, baina kontua izan behar da bete ezin diren gauzak agintzerakoan, bestela etsipena sortzen baita.

Amaitzeko esan du berak kudeaketa lanak amaitutzat ematen dituela, eta talde sozialistak aurkeztutako proposamenaren alde egiten duela.

Alvarez jaunak esan du bera ez zaiola inori gaiari buruz egindako lanak egozten ari. Gogorarazi du ez dela oraingo gaia. Esan du gaia ekarri duela, hain zuzen ere ikusten zuelako larria zela, eta Alkatetzak egindako lanak gorabehera, Udalbatzak ere bere jarrera azaldu behar zuelako. Esan du ez zaiola inori “direnak eta ez direnak” lortuko direnik hitz ematen, esaten dena da eragindakoei lagundu behar zaiela. Ez daki ahal izango den ala ez. Esan du nahi bada, modu asko daudela gauzak egiteko, ezin duela bermatu, diru publikoak bere mugak baititu.

Esan du zera eskatzen duela, Udalak sustatzaileari esan dakiola eragindakoei ordaintzeko; sustatzaileak berak neurtu beharko du zein den bere egoera, eta zergatik jarraitzen duen egoera horretan. Hala, jendeak jakingo du Udalbatza bere alde dagoela.

Alkateak berriz ere hartu du hitza, eta esan du diru itzulketak egin zirela (arrazoi zurituren bat zela-medio), hain zuzen ere Elizade jaunak (orduko Alkateordea zenak) eta berak sustatzailearekin hitz egin zutelako, sustatzaileak esleipendunekin sinatzen zituen kontratuak kontratu horiek diotena direlako, sustatzaileak onartu egin zuelako Udalak adierazitako guztiei dirua itzultzea, eta Udalak guztiei baiezkoa eman zielako. Ibilbide haren ondorioz, bi familiari itzuli egin behar zaie ordaindutako aurrerakina, gaur egun ez baitute oraindik kobratu; hala, gaia Osoko Bilkurara ekarri da, eta akordioa idatziz bidali behar da.

Reitera que da por finalizadas las gestiones que venía haciendo y pide al Sr. Alvarez que no prometa cosas que probablemente no pueda cumplir el Ayuntamiento, que no prometan que el Ayuntamiento pueda pagar la defensa jurídica de la reclamación de unos privados contra otros privados. Si a nivel legal se puede, se hará, pero que se debe tener cuidado con prometer cosas que igual no se pueden llevar a cabo porque se generan frustraciones.

Finaliza diciendo que a partir de ahora sus gestiones las da por finalizadas y apoya la propuesta presentada por el grupo socialista.

El Sr. Alvarez contesta que él no está reprochando a nadie el trabajo realizado sobre la cuestión. Recuerda que no es un tema de ahora. Añade que ha traído el tema porque veía que la situación era insostenible en el sentido de que más allá de las gestiones hechas por la Alcaldía, el Ayuntamiento como Pleno tiene que tomar posición. Añade que a nadie se le promete “ni el oro ni el moro”, lo que dice es que se les defiende a los afectados. No sabe si será posible o no. Dice que si se quiere puede haber muchas posibilidades o muchas formas de hacer las cosas, no lo puede garantizar porque el dinero público tiene sus controles.

Añade que lo que pide es que el Ayuntamiento le diga a la promotora que pague a los afectados, y que la promotora será la que tenga que calibrar cuál es su situación y por qué sigue en esa posición, y que la gente afectada sepa que el Ayuntamiento Pleno le apoya.

Nuevamente interviene el Alcalde recordando que la devolución a todas aquellas personas que tuvieron que renunciar a la vivienda por unas razones u otras justificadas se firmó porque el Sr. Elizalde, entonces Primer Teniente Alcalde, y él, estuvieron hablando con la promotora, porque los contratos que firma la promotora con los adjudicatarios son lo que dicen esos contratos y la promotora aceptó en Hondarribia devolver lo anticipado a todos aquellos que el Ayuntamiento dijera, y el Ayuntamiento dijo que a todos. La consecuencia de aquel camino es que hay dos familias a las que hay que devolver lo anticipado y que a día de hoy no han cobrado, y que viene a Pleno y que hay que mandar el acuerdo por escrito.

Elizalde jaunak esan du Alkate jaunak esandako guztia egia dela, eta garrantzitsuena eragindako bi familiek duten arazoari aurre egitea dela; eta Alkate jaunaren nahigabea kontuan izanda ere, kudeaketa lanak egiten jarrai dezan animatzen duela.

Ochoteco jaunak hartu du hitza, eta esan du ez duela oinarria zalantzan jartzen, baina lehen itzulketa hori atzeratzeko argudioen gainean galdetu duela.

Esan du berari mozioaren bigarren zatia, defentsa juridikoari buruzkoa, zalantzakoa iruditzen zaiola, eta horregatik ez duela ondo ikusten gero bete ezin izango den zerbaitez hitz ematea. Galdetu du ea sustatzaileak legez aurrerakin horiek itzuli behar dituen, eta ea horretarako konpromisoa hartu zuten.

Ez du zalantzarik sustatzaileari itzulketa egitea erreklamatu behar zaionik.

Aho batez onartu da Muliatego babes ofizialeko etxebizitzaren sustatzaileari errekerimendua egiteko proposamena, etxebizitza erosketarako aurreratutako dirua itzul dezan.

Gutuna idatzi beharko da, eta guztiei pasako zaie adostasuna azal dezaten.

Alkate jaunak hartu du hitza, eta antolamenduz kanpoko eraikinei dagokienez esan du OHZaren kobraketari dagokionez berdin dela higiezia antolamenduz kanpo egotea edo ez egotea. Esan du katastroan dauden higiezin guztiei kobratzen zaiela OHZ, antolamenduaren barruan nahiz kanpo egon, izan ere antolamenduz kanpo egoteak ez du esan nahi etxebizitza hori erabili ezin denik, Alkate jaunari berari eman dioten erantzun juridikoaren arabera.

OHZren %50eko erreklama dela eta aurkeztutako erreklamoari dagokienez, Alkate jaunak esan du banaka aztertu dituela, eta datorren astean Kontuhartzailearekin bilera egingo duela berari horiei buruzko iritzia emateko, eta kasu gehienetan dirua itzuli egongo dela.

Ondoren Alvarez jaunak hartu du hitza, eta mozio bat aurkeztu du, batetik Eusko Jaurlaritzari

El Sr. Elizalde dice que todo lo dicho por el Sr. Alcalde es verdad y que lo importante es dar salida al problema que tienen las dos familias afectadas, y aún teniendo en cuenta la desazón del Sr. Alcalde le anima a seguir realizando gestiones.

Interviene el Sr. Ochoteco diciendo que no cuestiona el fondo, pero que antes ha preguntado por los argumentos de la promotora para atrasar la devolución.

Añade que a él la segunda parte de la moción, referida a la defensa jurídica, tiene dudas de que se pueda llevar a cabo, por lo que no ve bien que se apruebe algo que quede muy bien pero que luego no se pueda hacer. Pregunta si la promotora legalmente tiene que devolver esos anticipos y si se comprometieron a ello.

No tiene duda en apoyar el que se le reclame a la promotora la devolución

Se acepta por unanimidad la propuesta de requerir a la promotora de las viviendas de protección oficial de Muliatego la devolución de las cantidades adeudadas correspondientes a los importes anticipados por la adquisición.

Deberá redactarse carta que se pasará a todos para su conformidad

Toma la palabra el Sr. Alcalde el cual en relación a los edificios fuera de ordenación, dice que el cobro o no del IBI a inmuebles fuera de ordenación resulta indistinto. Añade que a todo bien inmueble que esté en el catastro se le cobra el IBI, esté o no fuera de ordenación, porque el hecho de estar fuera de ordenación no implica que la vivienda no se pueda usar, según la contestación jurídica que le han dado al mismo Sr. Alcalde.

Respecto a los recursos presentados al recargo del %50 del IBI, el Sr. Alcalde añade que los ha revisado uno por uno y que la próxima semana se reunirá con la Sra. Interventora para trasladarle su opinión sobre todos ellos y que en la mayoría de los casos se procederá a la devolución.

A continuación toma la palabra el Sr. Alvarez el cual presenta una moción por la que se insta al Gobierno

Legebiltzarrean hartutako konpromisoak bete ditzan eskatzeko, eta bestetik 2014ko lehen seihilekoan Eusko Jaurlaritzari Euskal Udalerrien Legea Eusko Legebiltzarrera bidal dezan eskatzeko, izapideekin hasteko eta ahalik eta azkarren onartzeko. Gainera eskatu da Lege hori idazterakoan kontuan har daitezzen Eudel osatzen duten euskal udalerrien ordezkarien gaiak.

Gogorarazi du gaia Toki Araubideko legeko behin betiko onespeneraren haritik datorrela, eta hori Alderdi Popularraren ekimena izan zela, baina zenbait transakzio emendakinen ondoren Eusko Alderdi Jeltzaileak ere ontzat eman zuela.

Alvarez jaunak esan du Legeak oraindik ere onartezinak diren zenbait alderdi dituela, 20.000 biztanle baino gutxiago dituen udalerriei eragiten dietenak. Jarraitu du esanez Eusko Jaurlaritzak legebiltzarrean konpromisoa hartu zuela legea Eusko Legebiltzarrera bidaltzeko, baina ez duela hala egin, eta bere ustez gaia gutxiesten ari direla. Bere ustez, Toki Araubideko Legeak estatu mailan behar adinako indarra izan ez dezan, eta Udalari eta Partzuergoei kalterik egin ez diezaien, lehenbailehen Euskal Udalerrien Legea onartu egin beharko litzateke, hala herria artikulatu eta instituzionalizatzeko, udalak, Eusko Jaurlaritzaz gain, bigarren osagai nagusia izateko moduan.

Ochoteco jaunak hartu du hitza, eta esan du gai hori bere garaian proposatu zela, eta berak garai hartan esan zuen bezala, legea biribildu egin behar zela, Euskal Herriko Autonomi Erkidegoei zegokienean. Izan ere, esan du berak horren berri zuela, Euskal Herriko Alderdi Popularra kontrako arrazoiak ematen ari zelako.

Jarraitu du esanez ez dagoela aurkeztutako mozioarekin ados, besteak beste esaten duelako bertako autonomia kaltetzen dela, eta bere ustez ez delako hala. Dena dela, berak dio mozioak dituen alderdi nagusiak bi direla; batetik Euskal Udalerrien Legea presazko izaerarekin eskatzea, eta

Vasco a cumplir sus compromisos adquiridos en sede parlamentaria y a remitir en el primer semestre de 2014 la Ley Municipal Vasca al Parlamento Vasco para iniciar su tramitación y aprobarla a la mayor brevedad posible. También se solicita que en la redacción de esta ley sean escuchadas y tenidas en cuenta las cuestiones de los municipios vascos representantes de Eudel.

Recuerda que el tema viene al hilo de la aprobación definitiva de la Ley de Régimen Local, la cual fue iniciativa del Partido Popular, pero que tras enmiendas transaccionales, el Partido Nacionalista Vasco también dio por bueno.

El Sr. Alvarez añade que la Ley todavía tiene algunos aspectos inaceptables que fundamentalmente afectan a municipios inferiores a 20.000 habitantes. Continúa diciendo que el Gobierno Vasco se comprometió en sede parlamentaria a enviar la ley al Parlamento Vasco en el primer trimestre que no lo ha hecho; le parece que se está ninguneando el tema. Considera que para que la Ley de Régimen Local no tenga la cabida suficiente a nivel estatal y no perjudique al Ayuntamiento, a las mancomunidades, Bidasoa Activa, etc. debería aprobarse una Ley Municipal Vasca cuanto antes y debería llevarse a cabo en el Parlamento Vasco, con el fin de poder articular e institucionalizar el país en el que los ayuntamientos, aparte del Gobierno Vasco, sean el segundo eslabón fundamental.

Toma la palabra el Sr. Ochoteco para decir que se trata de un tema que se planteó en su día y que como él mismo comentó entonces, la ley se iba a pulir en lo que a competencias de la Comunidad Autónoma del País Vasco se trataba. De hecho, añade que a él mismo le constaba porque el Partido Popular del País Vasco estaba planteando objeciones.

Continúa su intervención diciendo que no está de acuerdo con la moción presentada, entre otras cosas porque dice que se lesiona gravemente la autonomía local y él considera que no es así. Sin embargo, dice que lo importante de la moción es, en primer lugar, la petición de urgencia de la Ley

bigarrenik gaia lehenbailehen izapidetzeko eskaera; esan du bi puntu nagusi horiekin ados dagoenez, bere botoa aldekoa izango dela.

Alkate jaunak hartu du hitza eta esan du bere taldeak ere aldeko botoa emango duela, nahiz eta Ochoteco jaunak dioen bezala, ez dagoen azalpeneko aurrekariekin ados.

Esan du bere ustez Legea txarra dela, baina bizitzan bezala “beharrizana bertute” bihurtu behar dela, eta nahiz eta bere garaian Eusko Alderdi Jeltzaleak legearen alde bozkatu zuen – Talde Sozialistak eta Amaiurrek ez bezala, aurka bozkatu baitzuten – Eusko Alderdi Jeltzaleak ezin izango zuela euskal foraltasunaren eranskina sartu, eta Arrazionalizazio Legea %100ean aplikatuko litzateke Euskadin.

Eta beste aztergairik ez dagoenez, biltzarburuak bilkura amaitutzat eman du hogeit hamar ordu eta berrogeita hamar minutuan, neuk ziurtatzen dudan akta hau eginez.

**O.E/ V°B°
ALKATEA/ El Alcalde**

Aitor Kerejeta Cid

Municipal Vasca que debe abordar el Parlamento Vasco, y en segundo lugar, la solicitud de que el tema se tramite cuanto antes, y añade que como está de acuerdo con esos dos puntos principales, su voto va a ser en sentido favorable.

Interviene el Sr. Alcalde diciendo que su grupo también va a votar a favor, a pesar de que, al igual que el Sr. Ochoteco, no estén de acuerdo con los antecedentes de la explicación.

Dice que considera que la Ley es mala, pero que, como en la vida, hay que hacer virtud de la necesidad, y que aunque en su día el Partido Nacionalista Vasco votó a favor de la Ley –no como el Partido Socialista o Amaiur que votaron en contra–, el Partido Nacionalista Vasco no hubiera podido incluir el adicional de la foralidad vasca y la Ley de Racionalización sería de aplicación en Euskadi al 100%.

Y no habiendo más asuntos que tratar, la presidencia levantó la sesión a las veinte horas y cincuenta minutos, extendiéndose esta acta que certifico.